Діалектні групи, кланові асоціації та хуейгуань

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

Діалектна мапа

Китайське населення Сінгапуру поділялося за діалектом, за округом походження і значною мірою за родом занять. Хокк'єни з південного Фуцзяню панували в торгівлі та комерції: їхні купці контролювали значну частину імпортно-експортних операцій. Теочеви з району Чаочжоу на сході Гуандуну були широко представлені у вирощуванні гамбіру й перцю та в торгівлі сільськогосподарською продукцією вздовж річки. Кантонці та хакка переважали в різних ремеслах і промислах. Хайнаньців знали як моряків, домашніх слуг, а згодом як власників кав'ярень.[1]

Ці поділи мали комерційне значення. Купцеві було найлегше порозумітися з людьми, які говорили його діалектом, знали його рідний округ і ходили до того самого храму та тих самих асоціацій. Про їхню репутацію він міг дізнатися більше, а в разі

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

суперечки — звернутися до очільників спільної асоціації. Тому діалектні громади утворювали первинні кола довіри, усередині яких кредит обертався найвільніше. Торгівля між діалектними групами існувала, проте потребувала посередників і була пов'язана з вищими ризиками.

Перші асоціації

Китайці Сінгапуру об'єднувалися в асоціації з перших років існування поселення. Найдавніша асоціація на основі спорідненості, Cho Kah Koon, походить з 1819 року. Асоціації за місцем походження з'явилися 1822 року: кантонські переселенці заснували Ning Yeung Wui Kuan, а переселенці-хакка — Ying Fo Fui Kun.[2] Можна розрізнити два типи асоціацій. Родові асоціації об'єднували людей з однаковими або спорідненими прізвищами. Земляцькі асоціації гуртували вихідців з однієї провінції, префектури, повіту, міста чи села.[3]

З розширенням імміграції кількість асоціацій зростала. Від XIX століття до 1965 року було засновано понад двісті родових і 133 земляцькі асоціації. 2022 року Сінгапурська федерація китайських кланових асоціацій (Singapore Federation of Chinese Clan Associations) повідомила про 244 організації-члени, серед них 229 кланових асоціацій.[4] Ця кількість показує, наскільки важливими були такі організації для суспільного життя китайської громади. Більшість із них поєднували соціальні, релігійні, благодійні та економічні функції.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Thian Hock Keng і Hokkien Huay Kuan

Найважливішою інституцією хокк'єнської громади був храм Thian Hock Keng на вулиці Телок-Аєр (Telok Ayer Street). Він стояв лицем до моря, доки намивання землі не відсунуло берегову лінію. Невелика кумирня стояла на цьому місці приблизно з 1821 чи 1822 року. У 1839–1842 роках її перебудували на великий храм вартістю 30 000 іспанських доларів. Найбільшим жертводавцем став Тан Ток Сенг (Tan Tock Seng), кар'єру якого описано в розділі IV.[5] Мореплавці й переселенці дякували тут морській богині Мацзу за щасливе плавання. 6 липня 1973 року храм офіційно оголосили національною пам'яткою.[6]

1840 року на території храму постала Hokkien Huay Kuan — асоціація хокк'єнської громади.[7] Таке поєднання храму й асоціації було типовим. Храм давав сакральний простір, де перед богами складали присяги, розглядали суперечки й урочисто скріплювали угоди. Асоціація забезпечувала керівництво, адміністрування та кошти. Через них провідні купці громади мали владу над її членами, розв'язували їхні суперечки як арбітри й представляли їх у стосунках з колоніальним урядом.

Функції асоціацій

Асоціації виконували функції, яких колоніальна держава або не виконувала зовсім, або виконувала погано. Вони приймали новоприбулих із рідного округу, знаходили їм житло й роботу та позичали гроші. Вони утримували кладовища й організовували похорони. Це мало велике значення для чоловіків, які могли померти далеко від дому й хотіли, щоб їхні останки чи пам'ять про них повернулися до предків. Асоціації будували храми, влаштовували свята, а згодом засновували

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

школи. Суперечки між членами вони розв'язували арбітражем, який був дешевшим, швидшим і звичнішим за колоніальні суди.[8]

Економічні функції варто підкреслити окремо. Асоціації об'єднували людей зі спільним діалектом, округом, а часто й заняттям. Завдяки цьому інформація про членів обходилася дешевше. Купець, який хотів знати, чи можна покластися на новачка, міг запитати очільників асоціації: вони знали його родину на батьківщині та його поведінку в Сінгапурі. Член, який не повернув борг або ошукав партнера, ризикував бути виключеним, утратити право на поховання й осоромити свою родину в рідному селі. Отже, асоціація водночас виконувала роль кредитного бюро, суду й органу примусового виконання.

Очільниками асоціацій були найзаможніші купці громади. Їхнє керівництво відображало комерційне становище і водночас зміцнювало його. Купець, який головував в асоціації, фінансував храм або робив пожертву на школу, здобував престиж, а престиж перетворювався на кредитоспроможність. Збіг комерційного багатства й громадського лідерства, помітний уже в кар'єрі Тан Ток Сенга, був закладений у саму структуру китайського суспільства Сінгапуру.

Примітки

1. Про професійну спеціалізацію китайських діалектних груп у Сінгапурі XIX століття див. Yen Ching-hwang, *A Social History of the Chinese in Singapore and Malaya 1800–1911*, Singapore, Oxford University Press, 1986, а також Kwa Chong Guan and Kua Bak Lim (eds), *A General History of the Chinese in Singapore*, Singapore, World Scientific, 2019. Ця закономірність є узагальненням із багатьма винятками. ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

2. Kua Bak Lim, “Of blood and geography: Clan associations in Singapore”, *Culturepaedia* (Singapore Chinese Cultural Centre), 19 березня 2024 р.: найдавнішу родову асоціацію Cho Kah Koon засновано 1819 року; Ning Yeung Wui Kuan (кантонська) та Ying Fo Fui Kun (хакка) з’явилися 1822 року. ↩

3. Kua Bak Lim, “Of blood and geography”, *Culturepaedia*, 19 березня 2024 р., про розмежування родових і земляцьких асоціацій. ↩

4. Kua Bak Lim, “Of blood and geography”, *Culturepaedia*, 19 березня 2024 р.: понад 200 родових і 133 земляцькі асоціації засновано між XIX століттям і 1965 роком; 2022 року Федерація повідомила про “244 member organisations, including 229 clan associations and 15 associate members”. ↩

5. Wikipedia, “Thian Hock Keng” (дата звернення: вересень 2026 р.): спершу кумирня близько 1821–1822 років; перебудована з 1839 року й завершена 1842 року “at a cost of 30,000 Spanish dollars”, найбільшу пожертву зробив Тан Ток Сенг. ↩

6. Wikipedia, “Thian Hock Keng” (дата звернення: вересень 2026 р.): прибулі дякували Мацзу за щасливе плавання; 6 липня 1973 року храм оголошено національною пам’яткою. ↩

7. Wikipedia, “Thian Hock Keng” (дата звернення: вересень 2026 р.): Hokkien Huay Kuan була “formed within the temple ground of Thian Hock Keng” 1840 року. ↩

8. Про функції кланових і земляцьких асоціацій у Сінгапурі XIX століття, зокрема прийом мігрантів, кладовища, храми, арбітраж, а згодом і школи, див. Kua Bak Lim, “Of blood and geography”, *Culturepaedia*, 19 березня 2024 р., а також Yen Ching-hwang, *A Social History of the Chinese in Singapore and Malaya 1800–1911*, розділ 2. ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com